



# Black Diamond

North America:  
Black Diamond Equipment, Ltd.  
2084 East 3900 South  
Salt Lake City, UT 84124

Europe:  
Black Diamond Equipment AG  
Hans-Maier-Strasse 9  
6020, Innsbruck, Austria

BlackDiamondEquipment.com  
© Black Diamond Equipment, Ltd. 2017

	MAX	MIN
LUMENS	250 lm	10 lm
DIAMETER	14 m	2 m
BURNTIME	6 h (Li-Ion) + 18 h (AA) = 24 h	30 h (Li-Ion) + 120 h (AA) = 150 h
CHARGE-OUT	(Li-Ion) 2600 mAh	
WEIGHT	272 g + AA 72 g = 344 g	

This product is protected by one or more of the following patents: US6243089B1, US6621225B2, US6650066B2, EP1120016B1, EP1206168B1.

**IMPORTANT:** Follow all instructions carefully. Any modifications of this product will void the warranty. Misuse of the Apollo Lantern may cause the user harm.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### APOLLO LANTERN

The Apollo Lantern is a table lantern that can be hung for overhead lighting. The Apollo Lantern can also be used as a power supply ideal for recharging electronic devices such as headphones, cellphones, and GPS devices on the go.

### BATTERY POWER:

The Apollo Lantern has a built in Lithium Ion rechargeable battery which will be the default power supply. A battery tray will hold 3 AA alkaline batteries. When the Apollo Lantern's rechargeable battery has been depleted to near zero, it will automatically access the alkaline battery system.

There are 2 Battery Power Meters (BPM) on the Apollo Lantern.

• **BPM1** (left) shows the battery status of the Lithium Ion rechargeable battery.

• **BPM2** (right) shows the battery status of the AA batteries in the auxiliary tray. If there are no alkaline batteries present, the alkaline BPM2 will not be illuminated.

**8:00 h** (Battery icon)

**BPM1**

- ● ● ● = <50%
- ● ● ● ● = 50-75%
- ● ● ● ● ● = >75%
- ● ● ● ● ● ● ● = 100%

**BPM2**

- ● ● ● ● = 75-100%
- ● ● ● ● ● = 50-75%
- ● ● ● ● ● ● = <25%
- ● ● ● ● ● ● ● = 0%

**CHARGE OUT**

**POWER UP WITH DURACELL BATTERIES NOT INCLUDED**

**ON** 1X

**DIM**

**STROBE** 3X

**LOCK** 3s

**UNLOCK** 3s

**Li** ↔ **AA**

**1s**

**43° C (110° F)**

**<17° C (0° F)**

**IPX4 Splashproof**

When all 3 blue LEDs are illuminated, the Apollo Lantern is fully charged. The BPMs will show the battery capacity remaining for both power options and will illuminate briefly when the lantern is turned on, if brightness is adjusted, or if the charging station is accessed.

- Your battery life will vary depending upon these factors:
- Charge the battery completely before initial use.
  - Battery does not need to be fully discharged prior to being recharged.
  - Battery will automatically stop charging when fully charged.
  - It is OK to leave the "charge in" cable plugged into the Apollo Lantern. It is possible to plug a charge out cable into the USB port and charge out simultaneously, however the lithium-ion battery in the Apollo Lantern will recharge partially before it will power out to any devices.

**NOTE:** Do not plug the same cable into the "charge out" and "charge in" USB ports on the Apollo Lantern.

### USE / MODES

(See accompanying illustrations)

**Charge-In Mode:** (Lithium Ion Battery) Open the charging door and plug the micro USB cable into the Apollo Lantern and the other end into any USB port. A full charge may take up to 8 hours.

**Charge-Out Mode:** Open the door. The standard USB port is used to charge out. Connect the device to the USB port. If no device is connected after 10 minutes, the Battery Meter LED will turn off and Charge-Out Mode will be deactivated. To reactivate Charge-Out Mode, remove the USB cable and re-insert.

**LOCK MODE:** To assure the Apollo Lantern does not accidentally turn on.

- **Lock Entry:** Press and keep the button pressed for 3 seconds. The two outside BPM level will flash out of phase. Release the button and unit will now be in lockout mode.
- **Lock Exit:** To exit lockout, press and keep the button pressed for 3 seconds. As long as the button is pressed, the two outside BPM level LEDs will flash out of phase. After 3 seconds the main LED will turn on for approximately 1 second and the button must now be released within the 3 seconds. If not released within the 5 second period the Apollo Lantern will stay in lockout mode. Alternatively connect the charger input.

**Manual Override:** To boost lantern output when lithium-ion batteries are low, you can manually override the default of the lithium-ion battery. Press the small button under the cap for one second until the light flashes and the BPM2 lights are illuminated. When off, the Apollo Lantern will default to the lithium-ion battery source if adequately charged.

### STORAGE AND TRANSPORTATION

(See accompanying illustrations)

**CARE AND MAINTENANCE**

(See accompanying illustrations)

### TROUBLESHOOTING

If the Apollo Lantern does not work:

- Charge the batteries completely.
- Check that the USB cord is properly inserted

No luck? Contact your Black Diamond Dealer or BlackDiamondEquipment.com.

### SPARE PARTS

Only the battery cover is available as a spare part.

### WARNINGS

- A responsible adult must supervise use by children under the age of 12.
- **CAUTION:** Possibly hazardous optical radiation emitted from this product. Do not stare at operating lamp. May be

harmful to the eye. Black Diamond Equipment is not responsible for the consequences, whether direct, indirect or accidental, or for any other type of damage arising or resulting from the use of its products. You are responsible for your actions and activities and for any consequences that may result from them.

### LIMITED WARRANTY

We warrant for one year from purchase date and only to the original retail buyer (Buyer) that our products (Products) are free from defects in material and workmanship. For lanterns our warranty is for three years. If Buyer discovers a covered defect, Buyer should return the Product to the place of purchase. In the event that this is not possible, return the Product to us at the address provided. The Product will be repaired or replaced at our discretion. That is the extent of our liability under this Warranty and, upon expiration of the applicable warranty period, all such liability shall terminate. We reserve the right to require proof of purchase for all warranty claims.

**Warranty Exclusions:**

We do not warrant Products against normal wear and tear (such as ski edge cuts and abrasions, outside wear, etc.), unauthorized modifications or alterations, improper use, improper maintenance, accident, misuse, negligence, damage, or if the Product is used for a purpose for which it was not designed. This Warranty gives you specific rights, and you may also have other rights which vary from state to state. Except for expressly stated in this Warranty, we shall not be liable for direct, indirect, incidental, or other types of damages arising out of, or resulting from the use of Product. This Warranty is in lieu of all other warranties, express or implied, including, but not limited to, implied warranties of merchantability or fitness for a particular purpose (some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or allow limitations on the duration of an implied warranty, so the above exclusions may not apply to you).

This Black Diamond product meets the requirements of the EMC (electromagnetic compatibility) Directive 2004/108/EC and the RoHS Directive 2011/65/EU.

**NOTE:** This product has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This product generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If the product does cause harmful interference to radio, television, cell phone or aviation beacon reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Increase the separation between the product and receiver.
- Turn the product off or to a different setting.
- Industry Canada ICES-003 Compliance Label: CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

### NOTICE D'UTILISATION

#### LANTERNE APOLLO

La lanterne Apollo est une lanterne de table qui peut également être suspendue pour offrir un éclairage de plafond. La lanterne Apollo sert aussi de source d'alimentation idéale en voyage pour recharger les appareils électroniques tels que les lampes frontales, les téléphones portables et les GPS.

#### ALIMENTATION PAR PILES/BATTERIE :

La lanterne Apollo est dotée d'une batterie Lithium Ion intégrée rechargeable qui est la source d'alimentation par défaut. Le boîtier des piles contient 3 piles alcalines AA. Lorsque la batterie rechargeable de la lanterne Apollo est presque complètement déchargée, la lampe est automatiquement

alimentée par piles alcalines.

Il existe 2 indicateurs du niveau des piles/batterie (BPM) sur la lanterne Apollo.

- Le BPM1 (gauche) indique l'état de la batterie Lithium Ion rechargeable.
- Le BPM2 (droite) indique l'état des piles AA logées dans le boîtier des piles auxiliaire. En cas d'absence de piles alcalines, le BPM2 ne s'éclairera pas.

Lorsque les 3 LEDs bleues sont éclairées, la lanterne Apollo est complètement chargée. Les BPMs indiquent l'autonomie restante pour les deux options d'alimentation et s'éclairent brièvement lorsque vous allumez la lanterne, lorsque vous réglez l'intensité ou lorsque vous accédez à la station de charge.

La durée de vie de la batterie/des piles dépend des facteurs suivants:

- "Temps de récupération", ou temps durant lequel la lampe est restée éteinte
- Température
- Modes utilisés
- Niveau d'intensité lumineuse
- Conditions de stockage des piles

#### CHARGE DE LA BATTERIE LITHIUM-ION

- Charger entièrement la batterie avant la première utilisation.
- La batterie ne doit pas nécessairement être complètement déchargée pour pouvoir être rechargée.

La charge de la batterie s'arrête automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée.

• Vous pouvez laisser le câble de la batterie branché dans la lanterne Apollo. Il est possible de connecter un câble d'appareil dans le port USB et de charger un appareil simultanément. Cependant la batterie Lithium Ion de la lanterne Apollo se rechargera partiellement avant de permettre l'alimentation de tout autre appareil.

**Remarque :** Ne pas brancher le même câble à la fois dans les ports USB d'entrée et de sortie de la lanterne Apollo.

### UTILISATION / MODES

(Voir les illustrations jointes)

**Mode Mise en charge de la lanterne :** (batterie Lithium Ion) soulevez le couvercle et branchez le câble micro-USB dans la lanterne Apollo et l'autre extrémité à n'importe quel port USB. Une charge complète peut durer jusqu'à 8 heures.

**Mode Mise en charge des appareils :** Soulevez le couvercle pour utiliser le port USB standard. Connectez l'appareil au port USB. Si aucun appareil n'est connecté au bout de 10 minutes, la LED du BPM s'éteint et le mode Mise en charge des appareils est désactivé. Pour réactiver celui-ci, ôtez le câble et insérez-le une nouvelle fois.

**Mode Verrouillage :** Ce mode permet de s'assurer que la lanterne Apollo ne s'allume pas accidentellement.

**Activer le mode Verrouillage :** Appuyez et maintenez l'interrupteur appuyé pendant 3 secondes. Les LEDs des deux BPM se mettent à clignoter. Relâchez l'interrupteur - la lanterne est à présent en mode verrouillage.

**Désactiver le mode Verrouillage :** Pour quitter le mode verrouillage, appuyez et maintenez l'interrupteur appuyé pendant 3 secondes. Aussi longtemps que vous appuyez sur l'interrupteur, les LEDs des deux BPM clignotent. Au bout de 3 secondes, la LED principale s'allume pendant environ 3 secondes ; vous devez alors relâcher l'interrupteur dans les 3 secondes. Si le bouton n'est pas relâché au bout de 5 secondes, la lanterne Apollo restera en mode verrouillage. Alternativement, vous pouvez aussi brancher la prise d'entrée du chargeur mural.

**Passage en Mode manuel :** Pour augmenter l'intensité lumineuse de la lanterne lorsque la batterie Lithium Ion est faible, vous pouvez contrôler manuellement l'utilisation par défaut de la batterie Lithium Ion. Appuyez et maintenez appuyé le petit bouton sous le couvercle pendant 1 seconde jusqu'à ce que la lampe clignote et que les LEDs du BPM2 s'allument. Une fois éteinte, la lanterne Apollo utilise par défaut la batterie Lithium Ion si celle-ci est chargée correctement.

### STOCKAGE ET TRANSPORT

(Voir les illustrations jointes)

• Vérifiez si le câble USB est correctement inséré.

Rien n'y fait ? Contactez votre détaillant Black Diamond ou BlackDiamondEquipment.com.

### PRECAUTIONS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

(Voir les illustrations jointes)

• **DYSFONCTIONNEMENT**

Si la lanterne Apollo ne fonctionne pas :

- Rechargez complètement la batterie.
- Vérifiez si le câble USB est correctement inséré.

Pièces détachées

Le couvercle de la batterie est la seule pièce détachée disponible.

### AVERTISSEMENTS

• L'utilisation du présent produit par des enfants de moins de 12 ans doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte responsable.

**CAUTION:** Le présent produit émet des rayonnements optiques potentiellement dangereux. Ne pas fixer le faisceau lumineux durant son fonctionnement. Ceci peut provoquer des lésions oculaires. Black Diamond Equipment décline toute responsabilité quant aux conséquences directes, indirectes ou accidentelles, ou quant à tout autre type de dommage découlant ou résultant de l'utilisation de ses produits. Vous êtes responsable de vos actes et de vos activités ainsi que de toutes conséquences pouvant en résulter.

**REMARQUE :** Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux limites définies pour un dispositif numérique de Classe B, en accord avec la partie 15 de la Directive FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection suffisante contre des interférences nuisibles dans les installations résidentielles. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des ondes radioélectriques et peut, s'il n'est pas utilisé conformément aux instructions, provoquer des interférences nuisibles dans les communications radio. Cependant, il n'est pas garanti qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière. Au cas où l'équipement créerait une interférence nuisible avec une réception radio, une télévision, un téléphone portable ou un DVA (dispositif de recherche de victimes d'avariation), ce qui peut être vérifié en déplaçant et en rallumant l'appareil, il est conseillé à l'utilisateur d'essayer de corriger cette interférence en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur
- Éteindre l'équipement ou utiliser un réglage différent

### LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine (Acheteur) que nos produits (Produits) sont exempts de défauts de matériel et de fabrication. Pour les lanternes, notre garantie est de trois ans. Dans le cas où l'acheteur découvrirait un vice caché, l'acheteur devra renvoyer le Produit à l'adresse d'achat. Si cela n'est pas possible, renvoyez-nous le Produit à l'adresse indiquée. Ce Produit sera réparé ou échangé gratuitement. L'étendue de notre responsabilité se limite à la présente Garantie et prend fin au moment de la réception des produits réparés. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat pour toutes les demandes d'application de la Garantie.

### Exclusions de cette Garantie

Sont exclus de cette Garantie l'usure normale du Produit

(rayure et abrasion des carres, usure des semelles, etc.), les modifications ou les transformations non autorisées, l'utilisation incorrecte, l'entreten inadéquat, les accidents, l'emploi abusif, la négligence, les dommages, ou l'utilisation du Produit à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. La présente Garantie vous confère des droits spécifiques et ne fait pas obstacle à l'application de la garantie légale prévue par le Code Civil. À l'exception des clauses expressément décrites dans la présente Garantie, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages directs, indirects, accessoires, ou autres types de dommages découlant ou résultant de l'utilisation du Produit. La présente Garantie exclut toute sure garantie, expresse ou implicite, notamment, mais non limitativement, toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier (certains États/juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation de dommages accessoires ou consécutifs ni la restriction de garantie implicite. Par conséquent, les exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner).

Cette garantie Black Diamond répond aux exigences de la Directive CEM (compatibilité électromagnétique) 2004/108/EC et la Directive RoHS 2011/65/EU, Industrie Canada ICES-003 Etiqueta de Conformité: CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

WICHTIG: Halten Sie sich genau an die folgenden Anweisungen. Jegliche Abweichungen an diesem Produkt setzen die Garantie außer Kraft. Ein Missbrauch der Apollo Tischlampe kann zu Verletzungen führen.

## AG | DE | EN

**WICHTIG:** Halten Sie sich genau an die folgenden Anweisungen. Jegliche Abweichungen an diesem Produkt setzen die Garantie außer Kraft. Ein Missbrauch der Apollo Tischlampe kann zu Verletzungen führen.

### GERBACHUNGSLAGEUNG

#### APOLLO TISCHLAMPE

Die Apollo ist eine Tischlampe, die zur Verwendung als Schreibtisch- oder Nachttischlampe geeignet ist. Sie kann ausserdem unterwegs als Stromversorgung zum Aufladen von elektronischen Geräten wie Stirnlampen, Mobiltelefonen und GPS-Geräten verwendet werden.

### BATTERIELEISTUNG:

Die Apollo verfügt über eine integrierte wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterie, die als standardmäßige Stromversorgung eingestellt ist. Das Batteriefach fasst 3 AA-Alkalibatterien. Wenn der wiederaufladbare Akku der Apollo fast leer ist, wird automatisch das optionale Alkalibatteriesystem eingeschaltet.

Die Apollo besitzt zwei Batterieleistungsmesser (BPM).

• **BPM1 (links)** zeigt den Ladestatus der wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Batterie.
• **BPM2 (rechts)** zeigt den Ladestatus der AA-Batterien im optionalen Fach. Sind keine Alkalibatterien eingelegt, leuchtet der BPM2 nicht.

Leuchten alle 3 blauen LEDs, ist die Apollo vollständig aufgeladen. Die Batterieleistungsmesser zeigen die verbleibende Ladung für beide Stromversorgungsoptionen an und leuchten auch, wenn die Laderne eingeschaltet oder die Ladestation verwendet wird.

Die Batterielebensdauer hängt von den folgenden Faktoren ab:

- „Einhaltungzeit“ bzw. die Zeit, während der die Lampe nicht in Betrieb war.
- Temperatur.
- Verwendete Modi.
- Helligkeitsstellung der Lampe.
- Batterieausparnung.

### WEITERE INFORMATIONEN ZUM LADEN DER LITHIUM-IONEN-BATTERIE

• Laden Sie die Batterie vor der ersten Verwendung vollständig auf.

• Es ist nicht erforderlich, die Batterie vor dem erneuten Aufladen vollständig zu entladen.

• Der Ladevergänger wird automatisch beendet, sobald die Batterie vollständig aufgeladen ist.

• Das Ladekabel zum Aufnehmen von Ladung für die Ladestation darf an der Apollo angeschlossen bleiben. Es ist möglich, gleichzeitig ein Ladekabel zum Abgeben von Ladung an den USB-Anschluss anzuschliessen und andere Geräte anzuschliessen. Erst wird jedoch die Lithium-Ionen-Batterie der Apollo teilweise aufgeladen, bevor andere Geräte aufgeladen werden können.

**Hinweis:** Schließen Sie nicht dasselbe Kabel in die USB-Anschlüsse der Apollo zum Abgeben und Aufnehmen von Ladung an.

### VERWENDUNG/MODI (Siehe Abbildungen.)

**Ladung aufnehmen:** (Lithium-Ionen-Batterie) Öffnen Sie die Klappe der Ladestation und schliessen Sie das Micro-USB-Kabel an die Apollo an und das andere Ende an einen beliebigen USB-Anschluss. Ein vollständiger Ladevergänger kann bis zu 8 Stunden in Anspruch nehmen.

**Ladung abgeben:** Öffnen Sie die Klappe. Zum Abgeben von Ladung an einen USB-Anschluss verwenden. Schliessen Sie das Gerät an den USB-Anschluss an. Wird innerhalb von 10 Minuten kein Gerät angeschlossen, wird sich die Batterieleistungsmesser-Led an und der Modus zum Abgeben von Ladung wird deaktiviert. Um den Modus zum Abgeben von Ladung erneut zu aktivieren, entfernen Sie das USB-Kabel und schliessen Sie es erneut an.

**Spermodus:** Stellt sicher, dass sich die Apollo nicht

versehentlich einschaltet.

**Aktivierung der Sperre:** Halten Sie die Taste für die Dauer von 3 Sekunden gedrückt. Die beiden Batterieleistungsmesser blinken unregelmässig. Lassen Sie die Taste los. Das Gerät befindet sich nun im Spermodus.

**Deaktivierung der Sperre:** Um die Sperre aufzuheben, halten Sie die Taste für die Dauer von 3 Sekunden gedrückt. Solange die Taste gedrückt wird, blinken die beiden Batterieleistungsmesser unregelmässig. Nach 3 Sekunden leuchtet die Haupt-LED für eine Dauer von ca. 30 Sekunden auf. Innerhalb dieser 3 Sekunden muss die Taste losgelassen werden. Wird die Taste nicht innerhalb dieser 5 Sekunden losgelassen, verbietet die Apollo im Spermodus. Alternativ können Sie das Ladekabel zum Aufnehmen von Ladung anschliessen.

**Manuelle Aufhebung:** Um die Leistung der Lampe zu erhöhen, wenn die Lithium-Ionen-Batterien schwach sind, können Sie die Standardinstellung für Lithium-Ionen-Batterien aufheben. Halten Sie die kleine Taste unter der Abdeckung für die Dauer von 1 Sekunde gedrückt, bis das Licht blinkt und die BPM2-Anzeigen aufleuchten. Nach dem Ausschalten wechselt die Apollo wieder in den standardmäßigen Lithium-Ionen-Modus, sofern die Batterien ausreichend aufgeladen sind.

### LAGERUNG UND TRANSPORT (Siehe Abbildungen)

• Laden Sie die Batterien vollständig auf.

### PFLEGE UND WARTUNG (Siehe Abbildungen)

### FEHLERBEHEBUNG

Wenn die Apollo nicht funktioniert:

- Laden Sie die Batterien vollständig auf.
- Überprüfen Sie die USB-Verbindung.
- Kein Erfolg? Wenden Sie sich an Ihren Black Diamond-Händler oder an BlackDiamondEquipment.com.
- **TEMPERATUR**
  - Modalität'brillanza' der Lampe
  - Modalität' utilità' della luce
  - Modalität' di conservazione della batteria

**INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CARICAMENTO DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO**

• Caricare completamente la batteria prima di utilizzarla per la prima volta

• La batteria non deve essere completamente scarica per essere ricaricata
• La batteria smette automaticamente di caricarsi quando è totalmente carica.
• È possibile lasciare il cavo di carica "charge-in" inserito nella Lampada Apollo. È anche possibile collegare un cavo per il telefono alla porta USB o avviare un processo di carica simultaneamente, tuttavia la batteria agli ioni di litio della Apollo dovrà ricaricarsi parzialmente prima di permettere ad un dispositivo esterno di caricarsi.

**Nota bene:** Non inserire lo stesso cavoetto nelle porte USB "charge out" e "charge in" della Lampada Apollo.

**UTILIZZI / MODALITA'**
*(Vedi le illustrazioni allegate)*
**Modalità' Charge-In:** (Batteria agli Ioni di Litio) Aprire l'ingresso di carica e inserire il cavo USB dall'estremità' micro nella lampada Apollo e l'altra estremità' in una porta USB qualsiasi. Un ciclo di carica completo può' durare fino a 8 ore.
**Modalità' Charge-Out:** Aprire lo sportellino. La porta USB standard è' utilizzata per mettere in carica altri apparecchi. Collega il dispositivo alla porta USB. Se dopo 10 minuti non viene collegato alcun dispositivo, il LED dell'Indicatore di Batteria si spegne e la modalità' Charge-Out si disattiva. Per riattivare, togliere il cavo USB e riinserirlo.
**Modalità' di blocco:** Per assicurarsi che la Lampada Apollo non si accenda accidentalmente.
**Attivazione Modalità' di Blocco:** Premere il pulsante per 3 secondi. I due livelli esterni del BPM1 lampeggeranno. Rilasciare il pulsante in modo tale che l'unità' si blocchi.
**Disattivazione Modalità' di Blocco:** Per uscire dalla modalità' di blocco, premere il pulsante per 3 secondi.
Fino a che il pulsante è' premuto, i due LED esterni del BPM1 lampeggeranno. Dopo 3 secondi il LED principale si accenderà' per 3 secondi circa e il pulsante dovrà' quindi essere rilasciato entro 3 secondi. Se non viene rilasciato entro 5 secondi, la Lampada Apollo resterà' in modalità' di blocco. In alternativa collegare l'ingresso del caricatore.

**Esclusione Manuale:** Per potenziare l'output luminoso della lampada quando le batterie agli ioni di litio sono quasi scariche, puoi' escludere manualmente l'utilizzo di tale batteria. Premere il piccolo pulsante posto sotto la parte superiore per un secondo fino a che la luce lampeggia e le luci del BPM2 sono accese. Quando è' spenta, la Apollo passerà' automaticamente alla batteria agli ioni di litio se sufficientemente carica.

### CONSERVAZIONE E TRASPORTO (Vedi le illustrazioni allegate)

**CURA E MANUTENZIONE (Vedi le illustrazioni allegate)**

### RISOLUZIONE DI UN GUASTO

Se la lampada Apollo non funziona:

• Carica completamente la batteria

• Controlla che il cavo USB sia correttamente inserito

## FR | IT

### IMPORTANTE: Seguire tutte le istruzioni molto attentamente

Qualunque modifica del prodotto annulla la garanzia. Un utilizzo scorretto della Lampada Apollo potrebbe causare danni all'utente.

### ISTRUZIONI PER L'USO

#### LAMPADA APOLLO

La Lampada Apollo è una lampada da tavolo che può' essere appesa per avere una luce diffusa dall'alto. La Lampada Apollo può' anche essere utilizzata come dispositivo di ricarica ideale per ricaricare apparecchi elettronici quali frontalini, cellulari e GPS.

**BATTERIA:**
La Lampada Apollo ha una batteria ricaricabile agli ioni di litio che è la fonte di energia di default. Lo scopparto della batteria può' contenere 3 pile alcaline AA. Quando la batteria ricaricabile dell' Apollo è praticamente scarica, il dispositivo passa automaticamente al sistema a pile alcaline. Ci sono 2 Indicatori di Batteria (BPM – Battery Power Meters) sull' Apollo.
• BPM1 (sinistra) mostra il livello di carica per la batteria ricaricabile agli Ioni di Litio.
• BPM2 (destra) mostra lo stato di carica per le pile AA inserite nello scomparto ausiliario. Se non sono state prese in pile, il BPM2 non si accende.

Quando i 3 LED blu sono accesi, la Lampada Apollo è totalmente carica. I BPM mostrano la quantità di carica rimanente per entrambe le fonti di energia e si illuminano velocemente quando la lampada è accesa, quando viene regolata la luminosità o se si utilizza il sistema come dispositivo di ricarica. La durata della batteria varia a seconda di una serie di fattori:
• "Recovery time," o tempo in cui la lampada è stata spenta
• Temperatura
• Modalità' utilizzata

• Modalità' di brillanza della luce
• Modalità' di conservazione della batteria

**INFORMAZIONI AGGIUNTIVE SUL CARICAMENTO DELLA BATTERIA AGLI IONI DI LITIO**

• Caricare completamente la batteria prima di utilizzarla per la prima volta

• La batteria non deve essere completamente scarica per essere ricaricata
• La batteria smette automaticamente di caricarsi quando è totalmente carica.
• È possibile lasciare il cavo di carica "charge-in" inserito nella Lampada Apollo. È anche possibile collegare un cavo per il telefono alla porta USB o avviare un processo di carica simultaneamente, tuttavia la batteria agli ioni di litio della Apollo dovrà ricaricarsi parzialmente prima di permettere ad un dispositivo esterno di caricarsi.

**Nota bene:** Non inserire lo stesso cavoetto nelle porte USB "charge out" e "charge in" della Lampada Apollo.

### UTILIZZI / MODALITA'

#### (Vedi le illustrazioni allegate)

**Modalità' Charge-In:** (Batteria agli Ioni di Litio) Aprire l'ingresso di carica e inserire il cavo USB dall'estremità' micro nella lampada Apollo e l'altra estremità' in una porta USB qualsiasi. Un ciclo di carica completo può' durare fino a 8 ore.
**Modalità' Charge-Out:** Aprire lo sportellino. La porta USB standard è' utilizzata per mettere in carica altri apparecchi. Collega il dispositivo alla porta USB. Se dopo 10 minuti non viene collegato alcun dispositivo, il LED dell'Indicatore di Batteria si spegne e la modalità' Charge-Out si disattiva. Per riattivare, togliere il cavo USB e riinserirlo.
**Modalità' di blocco:** Per assicurarsi che la Lampada Apollo non si accenda accidentalmente.
**Attivazione Modalità' di Blocco:** Premere il pulsante per 3 secondi. I due livelli esterni del BPM1 lampeggeranno. Rilasciare il pulsante in modo tale che l'unità' si blocchi.
**Disattivazione Modalità' di Blocco:** Per uscire dalla modalità' di blocco, premere il pulsante per 3 secondi.
Fino a che il pulsante è' premuto, i due LED esterni del BPM1 lampeggeranno. Dopo 3 secondi il LED principale si accenderà' per 3 secondi circa e il pulsante dovrà' quindi essere rilasciato entro 3 secondi. Se non viene rilasciato entro 5 secondi, la Lampada Apollo resterà' in modalità' di blocco. In alternativa collegare l'ingresso del caricatore.

**Esclusione Manuale:** Per potenziare l'output luminoso della lampada quando le batterie agli ioni di litio sono quasi scariche, puoi' escludere manualmente l'utilizzo di tale batteria. Premere il piccolo pulsante posto sotto la parte superiore per un secondo fino a che la luce lampeggia e le luci del BPM2 sono accese. Quando è' spenta, la Apollo passerà' automaticamente alla batteria agli ioni di litio se sufficientemente carica.

Non hai avuto fortuna? Contatta il tuo rivenditore Black Diamond o visita il sito BlackDiamondEquipment.com.
**IMPORTANTE:** Seguire tutte le istruzioni molto attentamente. Qualunque modifica del prodotto annulla la garanzia. Un utilizzo scorretto della Lampada Apollo potrebbe causare danni all'utente.
**AVVERTENZE**
• Un adulto responsabile deve supervisionare l'utilizzo del prodotto da parte di bambini al di sotto dei 12 anni
• **ATTENZIONE:** Questo prodotto può' emettere radiazioni ottiche pericolose. Non fissare la lampada quando è in funzione. Può' essere pericoloso per gli occhi. Black Diamond Equipment non è responsabile per conseguenze dirette, indirette o accidentali e per qualunque altro tipo di danno derivante dall'utilizzo dei suoi prodotti. Sei responsabile per le tue azioni e per qualunque conseguenza che da esse ne derivi.
**GARANZIA LIMITATA**
Garantiamo per un anno dalla data di acquisto e solo nei confronti di un originale acquirente, che i nostri prodotti sono esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Per le lampade la nostra garanzia è di 3 anni. Se l'acquirente sceglie un'acquisto per tutti i reclami esercitati nell'ambito della garanzia.
**Esclusione di garanzia:** Non garantiamo i nostri prodotti per quanto riguarda il normale logorio (tagli nelle lamine e abrasioni, logorio delle suevite esteriori, etc.) modifiche o alterazioni non autorizzate, utilizzo improprio, impropria manutenzione, incidenti, negligenza, danni, o se il prodotto è utilizzato per fini per i quali non è stato progettato. Questa garanzia fornisce il cliente di specifici diritti legali; inoltre egli può essere soggetto ad altri diritti che variano da stato a stato. Ecetto i casi citati in tale garanzia, la Black Diamond non è responsabile per danni diretti, indiretti, accidentali o di altro tipo derivanti dall'utilizzo del prodotto. Questa garanzia sostituisce tutte le altre garanzie, esplicite o implicite, incluse, ma non limitate a, implicite o esecutive commerciali o idoneità per scopi particolari (alcuni stati non permettono l'esclusione o limitazione di danni incidentali/conseguenze oppure permettono limitazioni alla durata di una garanzia implicita. In tutti questi casi le sovraccitate esclusioni non sono valide).

Questa Lampada Black Diamond soddisfa i requisiti della Direttiva EMC (electromagnetic compatibility) 2004/108/EC e i Direttiva RoHS 2011/65/EU, Industrie Canada ICES-003 Etiqueta Conformità: CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

**IMPORTANTE:** Obedece con atención todos las instrucciones. Cualquier modificación que se le haga a este producto anulará la garantía. Un uso inapropiado de la linterna Apollo puede causar daños al usuario.

**UTILIZZI / MODALITÀ'**
*(Vedi le illustrazioni allegate)*
**Modalità' Charge-In:** (Batteria agli Ioni di Litio) Aprire l'ingresso di carica e inserire il cavo USB dall'estremità' micro nella lampada Apollo e l'altra estremità' in una porta USB qualsiasi. Un ciclo di carica completo può' durare fino a 8 ore.
**Modalità' Charge-Out:** Aprire lo sportellino. La porta USB standard è' utilizzata per mettere in carica altri apparecchi. Collega il dispositivo alla porta USB. Se dopo 10 minuti non viene collegato alcun dispositivo, il LED dell'Indicatore di Batteria si spegne e la modalità' Charge-Out si disattiva. Per riattivare, togliere il cavo USB e riinserirlo.
**Modalità' di blocco:** Per assicurarsi che la Lampada Apollo non si accenda accidentalmente.
**Attivazione Modalità' di Blocco:** Premere il pulsante per 3 secondi. I due livelli esterni del BPM1 lampeggeranno. Rilasciare il pulsante in modo tale che l'unità' si blocchi.
**Disattivazione Modalità' di Blocco:** Per uscire dalla modalità' di blocco, premere il pulsante per 3 secondi.
Fino a che il pulsante è' premuto, i due LED esterni del BPM1 lampeggeranno. Dopo 3 secondi il LED principale si accenderà' per 3 secondi circa e il pulsante dovrà' quindi essere rilasciato entro 3 secondi. Se non viene rilasciato entro 5 secondi, la Lampada Apollo resterà' in modalità' di blocco. In alternativa collegare l'ingresso del caricatore.

**Esclusione Manuale:** Per potenziare l'output luminoso della lampada quando le batterie agli ioni di litio sono quasi scariche, puoi' escludere manualmente l'utilizzo di tale batteria. Premere il piccolo pulsante posto sotto la parte superiore per un secondo fino a che la luce lampeggia e le luci del BPM2 sono accese. Quando è' spenta, la Apollo passerà' automaticamente alla batteria agli ioni di litio se sufficientemente carica.

**CONSERVAZIONE E TRASPORTO (Vedi le illustrazioni allegate)**

**CURA E MANUTENZIONE (Vedi le illustrazioni allegate)**

### RISOLUZIONE DI UN GUASTO

Se la lampada Apollo non funziona:

• Carica completamente la batteria

• Controlla che il cavo USB sia correttamente inserito

La batería dejará de cargar automáticamente cuando este cargada del todo.
• No pasará por dejar el cable de carga enchufado a la linterna Apollo. Es posible enchufar un cable en el puerto USB y cargar otro aparato al mismo tiempo, pero la batería de iones de litio de la linterna Apollo tendrá que recargarse parcialmente antes de que se puedan cargar con ella otros aparatos.
**Nota:** no enchufes el mismo cable en los puertos USB de entrada y de salida de carga de la linterna Apollo.
**USO / MODOS (Vea las ilustraciones que acompañan este folleto)**
**Para cargar batería de iones de litio de la Apollo:** Abre la tapa y enchúfala el extremo micro USB del cable en la linterna Apollo, y el otro extremo en cualquier puerto USB. Una carga completa puede llevar hasta 8 horas.
**Para que la Apollo cargue otros aparatos:** Abre la tapa. El puerto USB estándar es el que se usa para cargar otros aparatos. Enchufa el aparato que quieras cargar en el puerto USB. Si al cabo de 10 minutos no has conectado ningún aparato, el LED indicador del nivel de carga se apagará y se desactivará el modo de dar carga a otros aparatos. Para reanudar, desenchufa el cable USB y vuelve a enchufarlo.
**Posición de bloqueo:** Esta posición evita que la linterna Apollo se encienda de manera accidental.
• **Para activar el bloqueo:** Pulsa el botón y manténlo pulsado durante 3 segundos. Los dos indicadores de carga de iones parpadearán desacomodados. Suelta el botón y la linterna Apollo quedará bloqueada.
• **Para desbloquear:** Para desbloquear la linterna, mantén el botón pulsado durante 3 segundos. Mientras tengas pulsado el botón, los dos LEDs parpadearán desacomodados. Al cabo de 3 segundos, el LED principal se encenderá durante aproximadamente 3 segundos, y debes dejar de pulsarlo dentro de esos tres segundos. Si no lo sueltas en ese periodo de 3 segundos, la linterna Apollo permanecerá bloqueada. Alternativamente, enchúfala el cable de carga.
**Anulación manual:** Para que la linterna alumbré más cuando la carga de la batería de iones de litio es baja, puedes anular temporalmente el que la linterna alumbré por defecto mediante dicha batería. Pulsa durante un segundo el botón que hay bajo la tapa, hasta que la luz parpadee y se iluminen los LEDs de BPM2. Cuando se apague, la linterna Apollo pasará por defecto a usar la batería de iones de litio si ésta tiene la carga adecuada.

### ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE (Vea las ilustraciones que acompañan este folleto)

### CUIDADOS Y MANTENIMIENTO (Vea las ilustraciones que acompañan este folleto)

### RESOLUCION DE PROBLEMAS

Si la linterna Apollo no funciona:

• Carga por completo la batería.

• Comprueba que el cable USB este bien enchufado

• No hubo suerte? Ponte en contacto con tu distribuidor Black Diamond o con BlackDiamondEquipment.com.

### REPUESTOS

El único repuesto disponible es el tapar de la batería.

### ADVERTENCIAS

• Un adulto responsable debe supervisar su uso por niños menores de 12 años

• **PRECAUCIÓN:** Este producto emite una radiación óptica que puede ser peligrosa. No dirijas la vista a la luz que emite la linterna, pues puede ser dañina para tus ojos. Black Diamond Equipment no se hace responsable de las consecuencias, sean estas directas, indirectas o accidentales, ni de cualquier otro tipo de daño que se produzca como consecuencia del uso de sus productos. Tú eres el responsable de las tus actos y actividades, así como de cualesquiera consecuencias que puedan derivarse de ellos.

### GARANZIA LIMITATA

Garantiziamo per un año desde la fecha de compra y sólo al comprador original (Comprador) que nuestros productos (Productos) están libres de defectos tanto de material como de montaje. Para las internas nuestra garantía es de tres años. Si el Comprador descubre un defecto cubierto por la garantía, el Comprador debe devolver el producto al lugar donde lo compró. Si se dio un reembolso, que nos devuelva el Producto a nosotros y a discreción indicada. El Producto será reparado o sustituido a nuestro criterio. Este es el alcance de nuestra responsabilidad bajo esta garantía, y que expresamente excluimos de ella. No nos hacemos responsables por daños directos, indirectos, accidentales o de otro tipo que resulten del uso del Producto. Esta garantía reemplaza a todas las demás garantías, expresas o implícitas, incluidas, pero no limitadas a, garantías implícitas de cualidad de ser

comercializado o ser apto para una finalidad determinada (algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños o accidentales o sobrenormales, o permiten limitaciones sobre la duración de una garantía implícita, de manera que es posible que las exclusiones arriba indicadas no se apliquen en tu caso).
Esta linterna Black Diamond cumple los requisitos de la Directiva EMC (compatibilidad electromagnética) 2004/108/EC y las Directiva RoHS 2011/65/EU. Etiqueta de conformidad Industry Canada ICES-003 (B)/NMB-3(B)

## 日本語

### フックライトヤマト アポロランタン 取扱説明書

※製品を正しく使用するため必ずこの説明書をお読み下さい。

### フックライトヤマト

アポロランタンは折り下げて照明にできるテーブルランタンです。また、片手からLEDランプ、携帯電話、GPS等を充電するためのワイヤレス充電機としても使えます。

**電池残量**
本製品は主電源としてリチウムイオン電池を、補助電源として電池トレイ（他3ヶ口電池3ヶ口）を内蔵しています。充電電池はほとんどの場合、自動的にアルカリリチウム電池が切り替わります。

• **BPM1 (左側)** はリチウムイオン電池の残量を表します。

• **BPM2 (右側)** は補助のアルカリ電池の残量を表します。アルカリ電池が残されていないとBPM2は点灯しません。

両LEDが同時に点灯している時は充電機が接続されています。ランタンを点灯させると、点灯している時に他機器を充電している時もBPMが点灯しますが、両電池の電池残量を表します。

電池寿命は以下の要素に左右されます。

• 前回の使用から経過した時間

• 気温

• 高圧モード

• 音源

• 電池の保管状態

### リチウムイオン充電機に関する追加情報

• 初期で使用する前に完全に充電してください。

• 再充電する前に完全に放電する必要があります。

• 満充電されると自動的に充電が終了します。

• 本製品に充電ケーブルを接続したままでも問題ありません。本製品を充電して使用する際の充電機を充電することでできますが、リチウムイオン充電機がある程度充電されている必要があります。

**注意:** 1. 電気のUSBケーブルまたは本製品の出力ポートと入力ポートに同時に接続しないで下さい。

### 使い方のモード (該当イラストを参照)

**入力モード** (リチウムイオン電池を充電): 充電ポートのカバーを開き、USBケーブルのマイクロ端子を接続し、残りの端子をUSB機器に接続して下さい。満充電には最大8時間かかります。

**出力モード** (他機器を充電): 出力にはスタンダードUSBポートを接続して下さい。満充電には最大8時間かかります。

機器が10分間接続されていないとスイッチークターが点灯し、出力モードを終了します。出力モードを終了する際は、一旦USBケーブルを開き、接続し直して下さい。

**ロック解除:** 僅かに点灯するランプを押すモードです。

**ロック解除:** スイッチを3秒間押しするとBPM2の両側2灯が交互に点滅します。スイッチを放すとロックモードになります。

**ロック解除:**ロックモードで3秒間スイッチを押して下さい。スイッチを押している間、両側のBPMが交互に点滅し、ランタンが点灯します。ランタンが点灯したらスイッチを離して下さい。スイッチを押したら再びロックモードになります。また、本製品を使用するロックモードが解除されます。

**電気の予知切り替え:**ランタンを点灯させるのに使う電源を、リチウムイオン電池からアルカリ電池に手動で切り替えることができます。電池ボックス内の切替スイッチを1秒間押すとBPM2 (右) が点灯し、アルカリ電池が電源であることを示します。充電が十分で点灯している場合、消すとリチウムイオン電池に電気が残ります。

**電気の予知切り替え:**ランタンを点灯させるのに使う電源を、リチウムイオン電池からアルカリ電池に手動で切り替えることができます。電池ボックス内の切替スイッチを1秒間押すとBPM2 (右) が点灯し、アルカリ電池が電源であることを示します。充電が十分で点灯している場合、消すとリチウムイオン電池に電気が残ります。

**電気の予知切り替え:**ランタンを点灯させるのに使う電源を、リチウムイオン電池からアルカリ電池に手動で切り替えることができます。電池ボックス内の切替スイッチを1秒間押すとBPM2 (右) が点灯し、アルカリ電池が電源であることを示します。充電が十分で点灯している場合、消すとリチウムイオン電池に電気が残ります。

**電気の予知切り替え:**ランタンを点灯させるのに使う電源を、リチウムイオン電池からアルカリ電池に手動で切り替えることができます。電池ボックス内の切替スイッチを1秒間押すとBPM2 (右) が点灯し、アルカリ電池が電源であることを示します。充電が十分で点灯している場合、消すとリチウムイオン電池に電気が残ります。

**電気の予知切り替え:**ランタンを点灯させるのに使う電源を、リチウムイオン電池からアルカリ電池に手動で切り替えることができます。電池ボックス内の切替スイッチを1秒間押すとBPM2 (右) が点灯し、アルカリ電池が電源であることを示します。充電が十分で点灯している場合、消すとリチウムイオン電池に電気が残ります。

**電気の予知切り替え:**ランタンを点灯させるのに使う電源を、リチウムイオン電池からアルカリ電池に手動で切り替えることができます。電池ボックス内の切替スイッチを1秒間押すとBPM2 (右) が点灯し、アルカリ電池が電源であることを示します。充電が十分で点灯している場合、消すとリチウムイオン電池に電気が残ります。

**電気の予知切り替え:**ランタンを点灯させるのに使う電源を、リチウムイオン電池からアルカリ電池に手動で切り替えることができます。電池ボックス内の切替スイッチを1秒間押すとBPM2 (右) が点灯し、アルカリ電池が電源であることを示します。充電が十分で点灯している場合、消すとリチウムイオン電池に電気が残ります。

**電気の予知切り替え:**ランタンを点灯させるのに使う電源を、リチウムイオン電池からアルカリ電池に手動で切り替えることができます。電池ボックス内の切替スイッチを1秒間押すとBPM2 (右) が点灯し、アルカリ電池が電源であることを示します。充電が十分で点灯している場合、消すとリチウムイオン電池に電気が残ります。

**電気の予知切り替え:**ランタンを点灯させるのに使う電源を、リチウムイオン電池からアルカリ電池に手動で切り替えることができます。電池ボックス内の切替スイッチを1秒間押すとBPM2 (右) が点灯し、アルカリ電池が電源であることを示します。充電が十分で点灯している場合、消すとリチウムイオン電池に電気が残ります。

**電気の予知切り替え:**ランタンを点灯させるのに使う電源を、リチウムイオン電池からアルカリ電池に手動で切り替えることができます。電池ボックス内の切替スイッチを1秒間押すとBPM2 (右) が点灯し、アルカリ電池が電源であることを示します。充電が十分で点灯している場合、消すとリチウムイオン電池に電気が残ります。

**電気の予知切り替え:**ランタンを点灯させるのに使う電源を、リチウムイオン電池からアルカリ電池に手動で切り替えることができます。電池ボックス内の切替スイッチを1秒間押すとBPM2 (右) が点灯し、アルカリ電池が電源であることを示します。充電が十分で点灯している場合、消すとリチウムイオン電池に電気が残ります。

**電気の予知切り替え:**ランタンを点灯させるのに使う電源を、リチウムイオン電池からアルカリ電池に手動で切り替えることができます。電池ボックス内の切替スイッチを1秒間押すとBPM2 (右) が点灯し、アルカリ電池が電源であることを示します。充電が十分で点灯している場合、消すとリチウムイオン電池に電気が残ります。

**電気の予知切り替え:**ランタンを点灯させるのに